CIRCUNSTANCIAS DE USO DE UN PRODUCTO REGISTRADO EN LA EPA CON DECLARACIONES EN ETIQUETA PARA EL RETIRO DE BIOPELÍCULA EN LAS DUWL (LÍNEAS DE AGUA DE LA UNIDAD DENTAL)

Hay muy pocos productos con declaraciones en la etiqueta de la EPA para el retiro de biopelícula en las DUWL. Todos los demás productos microbianos para DUWL registrados en la EPA mejoran la calidad del agua y podrían matar o retirar capas delgadas de biopelícula. A menos que se haya formado una capa excesiva de biopelícula en las DUWL, no es necesario utilizar un producto de retiro de biopelícula debido a la naturaleza agresiva del producto. Las siguientes circunstancias podrían requerir el uso de un producto de retiro de biopelícula (como Solución Crosstex® Liquid Ultra™):

- Si los indicadores visuales sugieren que hay biopelícula en las DUWL (es decir, hay contaminantes visiblemente presentes en la jeringa de aire/agua o en el agua de la pieza de mano, o se pueden ver en el tubo transparente del cabezal de control).
- Si el uso repetido de tratamientos microbianos para las DUWL registrados en la EPA (continuos o intermitentes) no obtiene resultados en análisis de laboratorio internos o realizados por un tercero inferiores a 250 CFU/mL.
- Si los indicadores visuales u olfativos (olor) sugieren que las DUWL o la botella de agua de reservorio se contaminaron (por ejemplo, agua descolorida o mal olor).

⚠ *ADVERTENCIA: Consulte las IFU y la Hoja de Datos de Seguridad (SDS, por sus siglas en inglés) del fabricante del desinfectante para informarse sobre los peligros que pudiera presentar. Los productos fabricados para retirar biopelícula son pesticidas y, por ende, peligrosos para humanos y animales. Use gafas y guantes protectores al manipularlos y lávese bien con agua y jabón después de su uso.*

⚠ *PRECAUCIÓN: El uso de productos como los que se fabrican para retirar biopelícula podría dañar o afectar el rendimiento del sistema de agua del equipo odontológico. La garantía de los productos Forest™ no cubre daños a los equipos causados por el uso de dichos agentes. Se recomienda retirar la punta de la jeringa y todos los instrumentos odontológicos de los tubos de agua mientras se realiza el tratamiento de retiro de biopelícula.*

ℹ *NOTA: Siga las IFU del producto de retiro de biopelícula. Luego del tratamiento de retiro de biopelícula, pruebe las DUWL y repita el proceso si los resultados son superiores a 250 CFU/mL. Si el uso repetido del producto no produce resultados inferiores a los 250 CFU/mL, llame al Soporte Técnico de Forest, ya que podría ser necesario reemplazar componentes de la unidad dental.*

ADVERTENCIAS GENERALES

⚠ *ADVERTENCIA: Debe seguir las IFU de Forest para mantener, tratar y monitorear la calidad del agua de la unidad dental y del suministro de agua. También debe seguir las IFU respecto de cualquier producto de tratamiento del agua que utilice con la unidad dental Forest. Si hay instrucciones contradictorias, comuníquese con Forest o con el fabricante del producto de tratamiento del agua.*

ADVERTENCIAS GENERALES (CONTINUACIÓN)

⚠ *ADVERTENCIA: Se debe cumplir con todas las normas y pautas federales, estatales y locales en materia de mantenimiento de las líneas de agua de la unidad dental y control de infecciones.*

⚠ *ADVERTENCIA: El sistema de reservorio de agua instalado en la unidad dental de Forest y en los sistemas de procesamiento de agua dentro del consultorio (como destiladores) puede generar bacterias tan fácilmente como las unidades dentales. Usar agua suministrada de estos sistemas no controla los niveles de bacterias en las DUWL ni en la botella de agua de reservorio.*

⚠ *ADVERTENCIA: Al manipular la botella de agua de reservorio y administrar o instalar productos de tratamiento del agua, use guantes limpios. Manipular la botella de agua con guantes contaminados podría introducir contaminantes en el sistema de agua de la unidad dental. Siga la Guía del Usuario sobre Asepsia de Equipos Operatorios de Forest para la limpieza y desinfección externa de la botella.*

⚠ *ADVERTENCIA: Si se ha emitido una notificación para hervir el agua en su ciudad, use agua destilada para llenar su botella de agua de reservorio hasta que se cancele la notificación. Trate las DUWL y la botella de agua con un producto de tratamiento para bacterias registrado en la EPA y realice una prueba de nivel de bacterias en las DUWL. Repita el proceso hasta que los resultados sean inferiores a 250 CFU/mL.*

RECURSOS

Puede encontrar las recomendaciones de limpieza, desinfección y esterilización de equipos dentales de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) en: www.cdc.gov

Pautas de control de infecciones en entornos de atención de salud

Pautas de desinfección y esterilización en instalaciones de atención médica

Resumen de prácticas de prevención de infecciones en entornos odontológicos

Puede encontrar las recomendaciones de la Asociación Dental Americana en: www.ada.org

Puede encontrar las recomendaciones de la Organización de Procedimientos de Seguridad y Asepsia en: www.osap.org

Puede encontrar las pautas de la FDA para el Mantenimiento de las Líneas de Agua de Unidades Dentales en: www.fda.gov

DTE OREGON, INC. *DENTALEZ.COM*
6200 NE Cherry Drive, Hillsboro, OR 97124 USA (TF) 800 . 423 . 3555 (T) 503 . 640 . 3012 (F) 503 . 693 . 9715

CE 0459

Forest
DENTALEZ

BOTELLA DE RESERVORIO Y FUENTE DE AGUA AISLADA

DESCRIPCIÓN GENERAL

Estas instrucciones de uso (IFU, por sus siglas en inglés) pretenden ser una guía para el monitoreo y mantenimiento de las líneas de agua de la unidad dental (DUWL, por sus siglas en inglés) Forest™ y de la botella de agua de reservorio de la unidad dental, y para la mejora del agua de suministro utilizada para procedimientos dentales.

Las líneas de agua de la unidad dental, las botellas de agua de reservorio y los destiladores/procesadores de agua contienen bacterias (a menos que se utilice agua estéril), medidas en unidades formadoras de colonias por mililitro (CFU/mL) de bacterias heterótrofas en agua. Si no se controlan, las bacterias pueden alcanzar niveles elevados y formar biopelículas en las paredes de los tubos de plástico que pueden ser resistentes a los tratamientos microbianos.

Cualquier nivel de bacterias puede ser peligroso para algunos que tengan contacto con el agua o agua aerosolizada. Para cumplir con los estándares sobre infecciones, la meta del mantenimiento de las líneas de agua de la unidad dental Forest es alcanzar los niveles más bajos posibles de contaminación microbiana (lo más cerca posible de 0 CFU/mL).

Los CDC recomiendan usar agua de proceso en los procedimientos odontológicos de rutina que no supere las 500 CFU/mL. Para alcanzar estos niveles, Forest sugiere un nivel de acción de 250 CFU/mL para limitar la proliferación microbiana. Al seguir estrictamente las instrucciones de uso (IFU) de Forest y del fabricante del producto de tratamiento del agua, es posible mantener el agua del proceso dentro de los niveles indicados por los CDC.

⚠ *ADVERTENCIA: Antes del uso inicial de la unidad dental de Forest, debe tratar las DUWL con un producto de "choque" antimicrobiano registrado en la EPA que tiene la intención de eliminar las bacterias en las DUWL (por ejemplo, el Citrisil™ Shock provisto o un producto equivalente). Permita que el agua tratada permanezca sin usar dentro de las DUWL durante el tiempo mínimo de residencia/contacto según las IFU del producto antimicrobiano. El tratamiento de "choque" inicial de DUWL es un paso importante para la preparación de la unidad dental para su primer uso.*

⚠ *ADVERTENCIA: Las fuentes de agua aisladas (en comparación con una conexión al sistema de suministro de agua municipal) están altamente recomendadas para permitir un control pleno de la fuente y calidad del agua que circula por la línea de agua de la unidad dental.*

TRATE LAS LÍNEAS DE AGUA DE LA UNIDAD DENTAL (DUWL) Y LA BOTELLA DE AGUA Y REALÍCELES UNA PRUEBA ANTES DE SU USO INICIAL

PASO 1: Después de que esté instalada la unidad dental Forest y antes de su uso inicial, tratar la unidad dental con un producto de "choque" antimicrobiano registrado en la EPA que tiene la intención de eliminar las bacterias en las DUWL (por ejemplo, el Citrisil™ Shock provisto o un producto equivalente) siguiendo las IFU. Los tratamientos tienen tiempos de residencia/contacto diferentes, así que asegúrese de dejar pasar un tiempo adecuado antes de usar la unidad en pacientes.

ℹ *NOTA: Consulte las instrucciones paso a paso en las páginas 6 y 7 para cargar las líneas de agua con producto de choque.*

PASO 2: Una vez cumplido el tiempo de residencia/contacto, vaciar la botella de agua de reservorio y secar las DUWL de modo que no quede producto de tratamiento en su interior.

ℹ *NOTA: Consulte las instrucciones paso a paso en las páginas 6 y 7 para vaciar las líneas de agua.*

PASO 3: Llenar la botella de agua de reservorio y activar el sistema de descarga de la pieza de mano, jeringa de aire/agua y llenado de vaso de salivera hasta que comience a fluir agua de todas las DUWL.

ℹ *NOTA: Consulte las instrucciones paso a paso en las páginas 6 y 7 para cargar las líneas de agua.*

PASO 4: Detener el flujo de agua y permitir que el agua quede estancada dentro de las DUWL durante al menos 5 minutos.

PASO 5: Obtener muestras de agua de todas las DUWL (pieza de mano, jeringa de aire/agua, cavitador, llenado de vaso de salivera y líneas de agua auxiliares adicionales) usando el Kit de Prueba de Agua AquaSafe interno provisto (o un equivalente) y siguiendo las IFU del kit de prueba. Repetir si los resultados son superiores a 250 CFU/mL. Si el uso repetido del producto no produce resultados inferiores a los 250 CFU/mL, llame al Soporte Técnico de Forest, ya que podría ser necesario reemplazar componentes de la unidad dental.

PASO 6: Luego del tratamiento inicial y muestreo del agua, instalar un producto de prevención de bacterias/tratamiento de mantenimiento para DUWL registrado en la EPA (continuo o intermitente). Consulte la IMPLEMENTACIÓN DEL PROGRAMA DE MANTENIMIENTO DE DUWL en las páginas 3 y 4 para más información.

PASO 7: Accionar el sistema de descarga de la pieza de mano, jeringa de aire/agua y llenado de vaso de salivera para cargar las DUWL con agua tratada.

ℹ *NOTA: Consulte las instrucciones paso a paso en las páginas 6 y 7 para cargar las líneas de agua.*

PASO 8: Su sistema está listo para usar.

⚠ *ADVERTENCIA: Al manipular la botella de agua de reservorio y administrar o instalar productos de tratamiento del agua, use guantes limpios. Manipular la botella de agua con guantes contaminados podría introducir contaminantes en el sistema de agua de la unidad dental.*

ℹ *NOTA: Guarde el sorbete de recolección instalado Forest para su uso en el futuro si el producto de tratamiento seleccionado requiere que reemplace o corte el sorbete de recolección instalado Forest en la botella de agua para adaptar el sorbete de tratamiento microbiano. Para un monitoreo preciso de la calidad del agua, las muestras de agua no pueden contener un agente microbiano; de lo contrario, los recuentos de bacterias serán inferiores al número real. Consulte las instrucciones de OBTENCIÓN DE MUESTRAS DE AGUA PARA PRUEBAS DE CALIDAD DEL AGUA en la página 5 para más información sobre cómo obtener muestras de agua para las pruebas de calidad del agua.*

⚠ *ADVERTENCIA: Si su unidad de suministro contiene una válvula direccional para evitar el sistema de agua limpia y acceder a un sistema de purificación centralizado o agua municipal, asegúrese de volver a colocar el interruptor en la posición del sistema de agua limpia durante la elución diaria de antimicrobianos o los tratamientos de choque periódicos.*

IMPLEMENTACIÓN DEL PROGRAMA DE MANTENIMIENTO DE LAS LÍNEAS DE AGUA DE LA UNIDAD DENTAL (DUWL)

Los CDC recomiendan designar a un miembro del personal del consultorio como Coordinador de Control de Infecciones con responsabilidades que incluyan, entre otras (consultar los RECURSOS en la página 8 para más información sobre Control de Infecciones en el Consultorio Odontológico):

- Mantenerse informado sobre las recomendaciones actuales para mejorar la calidad del agua del proceso.
- Educar a todos los miembros del equipo odontológico.
- Implementar todos los procedimientos relacionados con el mantenimiento y monitoreo de la calidad del agua del proceso.
- Mantener registros de mantenimiento y monitoreo del agua según las normas del estado y/o los procedimientos del consultorio.

⚠ *ADVERTENCIA: El sistema de reservorio de agua instalado en la unidad dental Forest™ no controla los niveles de bacterias en las DUWL o en la botella del reservorio. Por lo tanto, el equipo odontológico es responsable de mantener y monitorear los niveles de bacterias. Forest recomienda consultar a un distribuidor autorizado de Forest de inmediato, seleccionar y comprarle lo siguiente:*

- Un producto de tratamiento de DUWL registrado en la EPA (sea continuo o intermitente, por ejemplo, un "cartucho con sorbete" de administración continua, un aditivo diario para la botella de agua, o un tratamiento de choque semanal) que mejore la calidad del agua del proceso controlando los niveles de bacterias y previniendo la formación de una biopelícula. Siempre siga las IFU del fabricante del producto de tratamiento.

⚠ *ADVERTENCIA: Las unidades dentales no suministran agua estéril. Las soluciones estériles se deben utilizar como refrigerante/irrigante para todos los procedimientos quirúrgicos suministrados de una fuente aislada (como una pera de goma estéril o un tubo estéril que evita las DUWL) según las recomendaciones de los CDC.*

⚠ *PRECAUCIÓN: Al seleccionar productos de tratamiento, obtenga información al respecto y léala para garantizar la seguridad, eficacia y compatibilidad con sus equipos dentales y los sistemas de agua de la unidad dental.*

⚠ *PRECAUCIÓN: Asegúrese de que los productos de tratamiento de DUWL registrados en la EPA sean compatibles, no corrosivos y seguros para su uso. Debe leer la etiqueta de la EPA y usar el producto de manera acorde. Independientemente de qué productos elija para mantener y tratar los niveles de bacterias en el agua y las DUWL, los sistemas de tratamiento deben ser compatibles de conformidad con la etiqueta de la EPA del fabricante para evitar reacciones químicas indeseadas dentro de la unidad dental.*

⚠ *PRECAUCIÓN: Nunca mezcle tratamientos a base de cloro o yodo con tratamientos a base de plata en las DUWL. Purgue el producto de tratamiento de las DUWL antes de cambiar a otro producto para evitar reacciones químicas indeseadas en la unidad dental.*

ℹ *NOTA: Los niveles de pH, sólidos disueltos totales (TDS, por sus siglas en inglés), sulfatos, yodo y cloro de las fuentes de agua podrían influir qué producto de tratamiento de las DUWL se utiliza. Podría ser necesario analizar el agua de la fuente antes de seleccionar un producto.*

- Un sistema de análisis interno (que cumpla con el Método 9215 de AWWA o los Métodos HPC) para monitorear los niveles de CFU/mL e e implementarlo según la Guía del Usuario de Mantenimiento de las Líneas de Agua de la Unidad Dental de Forest. Siempre siga las IFU del fabricante del kit de prueba.

ℹ *NOTA: Durante la vida útil de la unidad dental, Forest recomienda mantener los niveles microbianos en todas las DUWL y la botella de reservorio del siguiente modo:*

EVITANDO la formación de biopelículas y mejorando la calidad del agua del proceso mediante el uso de un producto de prevención de bacterias/tratamiento de mantenimiento para DUWL registrado en la EPA (continuo o intermitente, por ejemplo, un "cartucho con sorbete" de administración continua, un aditivo diario para la botella de agua, o un tratamiento de choque semanal). Implementando un tratamiento de prevención/mantenimiento, idealmente antes del primer uso, o lo antes posible. Tratando la unidad dental como parte de un programa de prevención/mantenimiento, los niveles de bacterias en la unidad dental deberían mantenerse muy por debajo de los 250 CFU/mL para poder evitar la formación de biopelículas. Siempre siga las IFU del fabricante del sistema de tratamiento.

CONTINUO: Forest recomienda instalar, durante la vida útil de una unidad dental, un producto de tratamiento de agua antimicrobiano de administración continua (un "cartucho con sorbete" o aditivo diario a la botella de agua, como Citrisil™ Blue) que tiene la intención de administrar continuamente un agente antimicrobiano a las DUWL. Instalar y mantener el sistema de tratamiento de agua antimicrobiano de administración continua según las IFU del fabricante.

INTERMITENTE: Si decide no utilizar un producto antimicrobiano de administración continua, Forest recomienda usar un tratamiento microbiano intermitente (es decir, semanal) para bacterias en DUWL registrado en la EPA para tratar la botella de agua de reservorio y las DUWL (por ejemplo, Citrisil™ Shock; evitar los productos agresivos como Crosstex® Liquid Ultra™ para los tratamientos de rutina). Implementar según las IFU del fabricante. Vaciar el agua de las DUWL cada noche para prevenir el estancamiento del agua.

ℹ *NOTA: Consulte las instrucciones paso a paso en las páginas 6 y 7 para vaciar las líneas de agua.*

ℹ *NOTA: Guarde el sorbete de recolección instalado Forest para su uso en el futuro si el producto de tratamiento seleccionado requiere que reemplace o corte el sorbete de recolección instalado Forest en la botella de agua para adaptar el sorbete de tratamiento microbiano. Para un monitoreo preciso de la calidad del agua, las muestras de agua no pueden contener un agente microbiano; de lo contrario, los recuentos de bacterias serán inferiores al número real. Consulte las instrucciones de OBTENCIÓN DE MUESTRAS DE AGUA PARA PRUEBAS DE CALIDAD DEL AGUA en la página 5 para más información sobre cómo obtener muestras de agua para las pruebas de calidad del agua.*

IMPLEMENTACIÓN DEL PROGRAMA DE MANTENIMIENTO DE LAS LÍNEAS DE AGUA DE LA UNIDAD DENTAL (DUWL) (CONTINUACIÓN)

MONITOREAR las CFU/mL de bacterias heterótrofas en el agua de suministro y las DUWL realizando un análisis con un kit de prueba interno o laboratorio externo en las siguientes circunstancias:

- Luego de la instalación y el choque inicial pero antes del primer uso de la unidad dental.
- Luego de la instalación de la unidad dental, realizar una prueba mensual durante los primeros tres meses a partir del primer uso; si los resultados son inferiores a 250 CFU/mL, realizar una prueba de manera al menos trimestral con un kit de prueba interno o laboratorio externo. Aumentar la frecuencia de prueba si los resultados son superiores a 250 CFU/mL.

NOTA: Consulte la sección de instrucciones de OBTENCIÓN DE MUESTRAS DE AGUA PARA PRUEBAS DE CALIDAD DEL AGUA en la página 5 para más información sobre cómo obtener muestras de agua para las pruebas de calidad del agua.

NOTA: Si va a utilizar un kit de prueba interno, Forest™ recomienda utilizar, al menos anualmente, un laboratorio externo que valide el programa de monitoreo interno del consultorio y que brinde recuentos más precisos. Elija un laboratorio de prueba que utilice la versión más al día del método 9215C o 9215D de los Métodos Estándar para la Evaluación de Agua y Aguas Residuales publicados por AWWA o la versión más actualizada de un método equivalente.

- Si las unidades dentales han estado operando sin el uso de un producto de tratamiento microbiano para DUWL registrado en la EPA (continuo o intermitente).
- Luego de una reparación a la unidad dental que involucre las DUWL en el centro de suministro, el cable umbilical, el cabezal de control, el sistema de agua limpia autónomo o los tubos de la pieza de mano o jeringa.
- Después de períodos extensos sin usar la unidad dental.
- Al recibir un aviso municipal de que se debe hervir el agua de canilla, y después de levantada la notificación para hervir agua.

ACTUAR: Si los resultados de la prueba superan las 250 CFU/mL, considerar lo siguiente:

- Ajustar la frecuencia si está usando un producto de tratamiento microbiano intermitente, o considerar cambiar a un producto de administración continua (consultar la sección CONTINUA en la página 3).
- Verificar que el equipo odontológico esté cumpliendo con los procedimientos del consultorio y las IFU del producto de tratamiento.
- Verificar que no haya "ramales muertos" en la unidad odontológica. Consultar MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN en esta página para encontrar una descripción y recomendaciones para la eliminación de "ramales muertos".

- Realizar un tratamiento de choque a las DUWL y la botella de reservorio (con un producto como Citrisil™ Shock). Si, luego de varios intentos, los resultados de la prueba no se encuentran por debajo de las 250 CFU/mL, retirar la acumulación de biopelícula en la unidad dental usando un producto registrado en la EPA que declare en la etiqueta que retira biopelícula (consultar página 8).
- Verificar que la fuente de agua que se utiliza para el agua del proceso no esté contaminada realizando una prueba al agua de la fuente.
- Cambiar el producto de tratamiento microbiano elegido para controlar los niveles de bacterias en las DUWL.

TRATAR la botella de agua de reservorio al menos una vez por semana con un producto de tratamiento de "choque" antimicrobiano registrado en la EPA (como Citrisil™ Shock) o una solución de lejía/agua a una proporción de 10:1; llenar la botella por completo con solución y dejarla durante al menos 30 minutos o según las IFU del producto de tratamiento del agua. Vaciar y enjuagar con agua.

MANTENER E INSPECCIONAR su unidad dental y el producto de tratamiento de calidad del agua:

- Al menos de manera anual, usar el kit de prueba de válvula antirretracción provisto (parte de Forest número 0008-040) y seguir las IFU del kit para verificar que la válvula antirretracción de la unidad dental funcione correctamente. La válvula antirretracción de la unidad dental ("válvula Clippard", parte de Forest número 1100-145) evita que el refrigerante de agua de la pieza de mano ingrese a los tubos de agua al soltar el pedal de control, lo que evita la contaminación cruzada. Se ha puesto a prueba la vida útil de la válvula Clippard y está comprobado que dura la vida útil de la unidad dental; realizar una prueba anual a la válvula verificará que la parte no ha sufrido una falla mecánica.
- Evitar "bocas ciegas" o "ramales muertos" de DUWL. Los tubos o líneas de agua sin usar pueden admitir la proliferación de microbios al estar fuera del flujo principal del agua de la unidad dental pero seguir conectados a las líneas de flujo más altas, lo que les permite a las bacterias pasar de las líneas estancadas a las líneas de flujo más altas. Forest recomienda usar un distribuidor autorizado de Forest para retirar o bloquear ramales muertos. Su Distribuidor Autorizado puede comunicarse con Forest para recibir instrucciones adicionales.
- Si la unidad dental no se ha utilizado en más de 14 días, siga las instrucciones del producto de tratamiento del agua para tratar el agua antes de volver a poner la unidad dental en servicio.
- Vaciar toda el agua de las DUWL si la unidad se moverá o guardará durante cualquier período de tiempo. Seguir las IFU del producto de tratamiento del agua y analizar los niveles de bacterias en las DUWL antes de volver a poner la unidad en servicio.

ADVERTENCIA: Los CDC recomiendan enjuagar la pieza de mano y la jeringa de aire/agua entre pacientes durante 30 segundos y al principio y final de cada día para reducir temporalmente la cantidad de bacterias en las DUWL y evitar la contaminación cruzada.

OBTENCIÓN DE MUESTRAS DE AGUA PARA PRUEBAS DE CALIDAD DEL AGUA

Durante la vida útil de la unidad dental Forest™, Forest recomienda mantener los niveles microbianos en todas las DUWL y la botella de agua de reservorio monitoreando las CFU/mL de bacterias heterótrofas en el agua de suministro y las DUWL realizando un análisis con un kit de prueba interno o laboratorio externo en las siguientes circunstancias:

- Luego de la instalación y el choque inicial pero antes del primer uso de la unidad dental.
- Luego de la instalación, realizar una prueba mensual durante los primeros tres meses a partir del primer uso; si los resultados son inferiores a 250 CFU/mL, realizar una prueba de manera al menos trimestral con un kit de prueba interno o laboratorio externo. Aumentar la frecuencia de prueba si los resultados son superiores a 250 CFU/mL.

NOTA: Si va a utilizar un kit de prueba interno, Forest recomienda utilizar, al menos anualmente, un laboratorio externo que valide el programa de monitoreo interno del consultorio y que brinde recuentos más precisos. Elija un laboratorio de prueba que utilice la versión más al día del método 9215C o 9215D de los Métodos Estándar para la Evaluación de Agua y Aguas Residuales publicados por AWWA o la versión más actualizada de un método equivalente.

- Si las unidades dentales han estado operando sin el uso de un producto de tratamiento microbiano para DUWL registrado en la EPA (continuo o intermitente).
- Luego de una reparación a la unidad dental que involucró las DUWL en el centro de suministro, el cable umbilical, el cabezal de control, el sistema de agua limpia autónomo o los tubos de la pieza de mano o jeringa.
- Después de períodos extensos sin usar la unidad dental.
- Al recibir un aviso municipal de que se debe hervir el agua de canilla, y después de levantada la notificación para hervir agua.

Para un monitoreo preciso de la calidad del agua, las muestras de agua no pueden contener un producto de tratamiento microbiano; de lo contrario, los recuentos de bacterias serán inferiores al número real. Vaciar el agua tratada de las DUWL y llenar las DUWL con agua sin tratar para obtener muestras de agua:

PASO 1: Antes de analizar el agua en las DUWL, retirar la botella de agua y vaciar el agua tratada de la botella.

PASO 2: Vaciar toda el agua tratada de las DUWL.

NOTA: Consulte las instrucciones paso a paso en las páginas 6 y 7 para vaciar las líneas de agua.

PASO 3: Si va a usar un producto de tratamiento tipo cartucho con sorbete, retirar el sorbete de tratamiento siguiendo las IFU. Instalar temporalmente el sorbete de recolección para botella de agua provisto por Forest invirtiendo las instrucciones de instalación del sorbete de tratamiento siguiendo las IFU de tratamiento de agua.

PASO 4: Llenar la botella de agua de reservorio con agua sin tratar.

PASO 5: Accionar el sistema de descarga de la pieza de mano, jeringa de aire/agua y llenado de vaso de salivera hasta que comience a fluir agua de todas las DUWL.

NOTA: Consulte las instrucciones paso a paso en las páginas 6 y 7 para cargar las líneas de agua.

PASO 6: Detener el flujo de agua y permitir que el agua quede estancada dentro de las DUWL durante al menos 5 minutos.

PASO 7: Obtener muestras de agua de todas las DUWL (pieza de mano, jeringa de aire/agua, cavitador, llenado de vaso de salivera y líneas de agua auxiliares adicionales) usando el kit de prueba interno o externo y siguiendo las IFU del kit de prueba.

PASO 8: Obtener una muestra de agua de la fuente para determinar si la fuente de agua de la unidad dental está contaminada. Si está usando una conexión al suministro de agua municipal, el punto de conexión de muestreo de agua entrante está en el Centro de Suministro. Si está usando un sistema de agua autónomo, tomar una muestra de la fuente de agua utilizada para llenar la botella de agua.

PASO 9: Si va a usar un cartucho nuevo, luego de tomar las muestras de agua, retirar el sorbete de recolección provisto por Forest y reemplazarlo por el cartucho con sorbete antimicrobiano.

PASO 10: Accionar el sistema de descarga de la pieza de mano, jeringa de aire/agua y llenado de vaso de salivera para volver a cargar las DUWL con agua tratada.

NOTA: Consulte las instrucciones paso a paso en las páginas 6 y 7 para cargar las líneas de agua.

ADVERTENCIA: Al manipular la botella de agua de reservorio y administrar o instalar productos de tratamiento del agua, use guantes limpios. Manipular la botella de agua con guantes contaminados podría introducir contaminantes en el sistema de agua de la unidad dental.

NOTA: Pase a la página 6 para la carga de líneas de agua.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN DE LA UNIDAD PARA MANTENER LAS LÍNEAS DE AGUA DE LA UNIDAD DENTAL (DUWL)

Las unidades dentales Forest™ tienen diversos estilos de "cabezal de control" (es decir, control de suministro) según el modelo ordenado. Un cabezal de control es el "centro de control" de la unidad dental, y contiene varias perillas de ajuste/interruptores y soportes de instrumentos. Identifique el estilo de cabezal de control en la unidad dental y la ubicación del interruptor de descarga de la pieza de mano.

VARIACIONES DEL CABEZAL DE CONTROL EN LA UNIDAD DENTAL (FIG. 1-1.7)

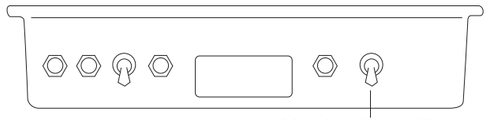


FIG. 1: CABEZAL DE CONTROL IC ESTÁNDAR (VISTA TRASERA)

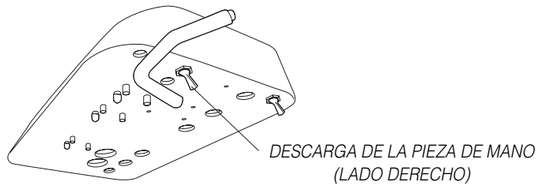


FIG. 1.1: CABEZAL DE CONTROL VALUE (VISTA INFERIOR)

FIG. 1.2: CABEZAL DE CONTROL FUSION (VISTA INFERIOR)

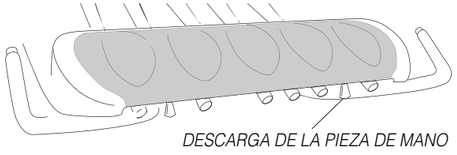


FIG. 1.3: CABEZAL DE CONTROL EURO (VISTA FRONTAL)

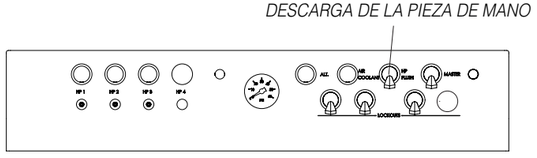


FIG. 1.4: CABEZAL DE CONTROL SERIE 7000 (VISTA FRONTAL)

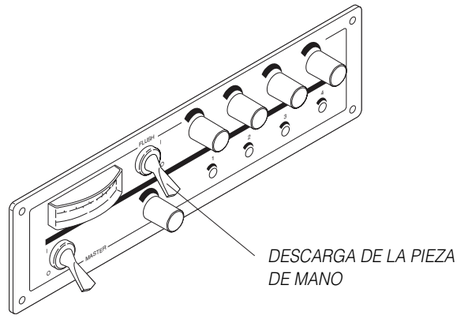


FIG. 1.5: CABEZAL DE CONTROL CON PANEL MONTADO GRANDE (VISTA FRONTAL)

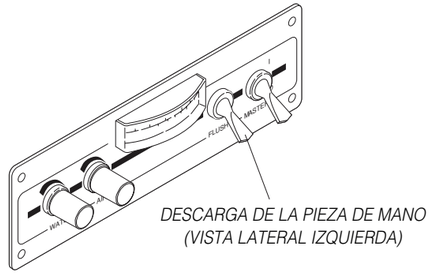


FIG. 1.6: CABEZAL DE CONTROL CON PANEL MONTADO PEQUEÑO (VISTA FRONTAL)

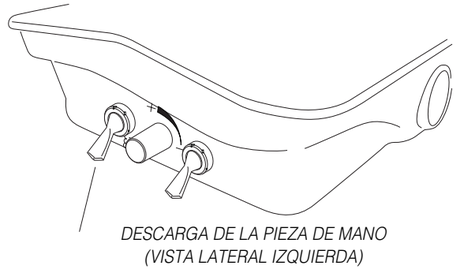


FIG. 1.7: CABEZAL DE CONTROL MT (VISTA LATERAL)

CARGA DE LÍNEAS DE AGUA (CON AGUA O PRODUCTO DE TRATAMIENTO DE AGUA)

DUWL DE LA PIEZA DE MANO (INCLUIDOS CAVITADORES Y OTROS ACCESORIOS):

PASO 1: Llenar la botella de agua y volver a colocarla.

PASO 2: Abrir todas las válvulas de ajuste de flujo del refrigerante de agua.

PASO 3: Sostener todos los tubos de la pieza de mano juntos sobre un receptáculo como un lavabo o tazón de salivera.

PASO 4: Encender el interruptor de descarga de la pieza de mano hasta que fluya agua de todos los tubos (FIG. 1-1.7).

PASO 5: Una vez que fluya agua de todos los tubos, apagar el interruptor de descarga.

FIG. 2: JERINGA DE AIRE/AGUA

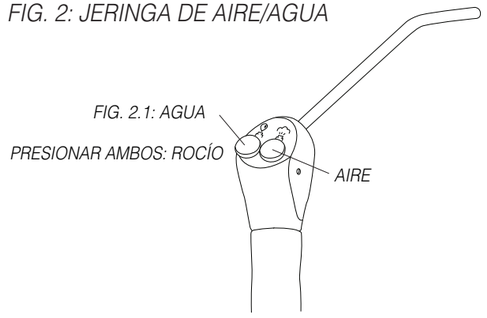


FIG. 3: SALIVERA DE LUJO

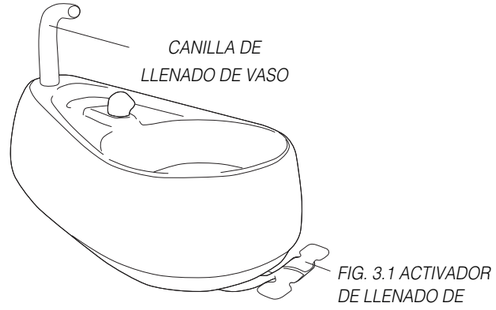
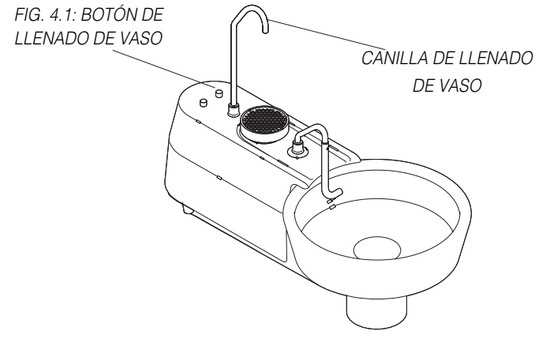


FIG. 4: SALIVERA BÁSICA



DUWL DE JERINGA DE AIRE/AGUA (FIG. 2):

PASO 1: Presionar el botón de la jeringa de aire/agua hasta que fluya agua de la punta de la jeringa (FIG. 2.1).

PASO 2: Soltar el botón de agua.

LLENADO DE VASO DE LA SALIVERA (FIG 3.1 Y 4.1)

SALIVERA DE LUJO (FIG. 3):

PASO 1: El activador enciende el llenado de vaso. Girar el activador a la posición de llenado de vaso (FIG. 3.1).

PASO 2: Presionar el símbolo de llenado de vaso para activar el flujo de agua de la canilla de llenado de vaso hasta que comience a fluir agua (FIG. 3.1).

SALIVERA BÁSICA (FIG. 4):

PASO 1: Presionar el botón de llenado de vaso para activar el flujo de agua de la canilla de llenado de vaso hasta que comience a fluir agua (FIG. 4.1).

VACIADO DE LÍNEAS DE AGUA (CON AGUA O PRODUCTO DE TRATAMIENTO DE AGUA)

DUWL DE LA PIEZA DE MANO (INCLUIDOS CAVITADORES Y OTROS ACCESORIOS)

PASO 1: Vaciar la botella de agua y volver a colocarla.

PASO 2: Abrir todas las válvulas de ajuste de flujo del refrigerante de agua.

PASO 3: Sostener todos los tubos de la pieza de mano juntos sobre un receptáculo, como un lavabo o tazón de salivera.

PASO 4: Encender el interruptor de descarga de la pieza de mano hasta que toda el agua haya salido de las tuberías (FIG. 1-1.7).

PASO 5: Permitir que fluya aire por los tubos durante al menos 1 minuto para eliminar la humedad de las líneas.

PASO 6: Apagar el interruptor de descarga.

DUWL DE JERINGA DE AIRE/AGUA (FIG. 2):

PASO 1: Presionar el botón de la jeringa de aire/agua hasta que haya salido toda el agua (FIG. 2.1).

PASO 2: Permitir que fluya aire por el tubo de la jeringa de aire/agua durante al menos 1 minuto para eliminar la humedad de las líneas.

PASO 3: Soltar el botón de agua.

LLENADO DE VASO DE SALIVERA (FIG. 3.1 y 4.1)

SALIVERA DE LUJO (FIG. 3):

PASO 1: El activador enciende el llenado de vaso. Girar el activador a la posición de llenado de vaso (FIG. 3.1).

PASO 2: Presionar el símbolo de llenado de vaso para activar el flujo de agua de la canilla de llenado de vaso (FIG. 3.1).

PASO 3: Soltar el activador cuando deje de fluir agua.

SALIVERA BÁSICA (FIG. 4):

PASO 1: Presionar el botón de llenado de vaso para activar el flujo de agua de la canilla de llenado de vaso (FIG. 4.1).

PASO 2: Soltar el botón cuando deje de fluir agua.

⚠ *ADVERTENCIA: No use las líneas de vacío dentales conectadas a los separadores de amalgama para desechar el agua usada para realizar tratamientos de choque de DUWL o para desechar grandes cantidades de productos de tratamiento de líneas de agua de la unidad dental usados o vencidos. Consulte el siguiente enlace para las leyes federales más recientes relativas a amalgama de la EPA: www.EPA.gov.*